

REQUEST FOR QUOTATION

<u>1. Vendor Information</u>	<u>1. معلومات المورد</u>
Supplier Information	
Company name	اسم الشركة
Company establishment date	تاريخ تأسيس الشركة
Company licensing country(ies)	مكان ترخيص الشركة (بأي دول تم ترخيص الشركة؟)
Company officail address	العنوان الرسمي للشركة
Company email	البريد الالكتروني للشركة
Owner name	اسم مالك الشركة
Owner address	مكان إقامة مالك الشركة
Owner mobile number	رقم موبايل مالك الشركة
Owner email	البريد الالكتروني لمالك الشركة
Partner1 name	اسم الشريك 1
Partner1 address	مكان إقامة الشريك 1
Partner1 mobile number	رقم موبايل الشريك 1
Partner1 email	البريد الالكتروني للشريك 1
Partner2 name	اسم الشريك 2
Partner2 address	مكان إقامة الشريك 2
Partner2 mobile number	رقم موبايل الشريك 2
Partner2 email	البريد الالكتروني للشريك 2
Partner3 name	اسم الشريك 3
Partner3 address	مكان إقامة الشريك 3
Partner3 mobile number	رقم موبايل الشريك 3
Partner3 email	البريد الالكتروني للشريك 3
Please add the information of all partners	الرجاء إضافة معلومات جميع الشركاء
Company ownership documents	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> -Please attach the licensing documents -Do you confirm attaching the documents? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No </div> <div style="width: 45%; text-align: center;"> -الرجاء إرفاق وثيقة تثبت ملكية الشركة -هل تؤكد إرفاق الوثيقة؟ <input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا </div> </div>
Banking information	
معلومات حسابات البنوك للشركة	

توقيع المورد	ختم المورد

REQUEST FOR QUOTATION

<p style="color: red; font-weight: bold;">If the company is unlicensed outside Syria, the company must provide PTT account information with the owner name (financial authorization will not be accepted)</p>	<p style="color: red; font-weight: bold;">في حال عدم وجود ترخيص خارج سوريا، يجب على الشركة تقديم حساب PTT باسم مالك الشركة حصرا ولا يقبل أي تفويض</p>
---	---

Bank1		البنك 1
Bank name		اسم البنك
Bank address		عنوان البنك
Bank branch		فرع البنك
Account name		اسم الحساب
Account number		رقم الحساب
Swift code		Swift code
IBAN		IBAN
Bank2	PTT	البنك 2
Bank name		اسم البنك
Bank address		عنوان البنك
Bank branch		فرع البنك
Account name		اسم الحساب
Account number		رقم الحساب
Swift code		Swift code
IBAN		IBAN

9. Proof of eligibility and disclosure of conflicts of interest	9. اثبات الاهلية والافصاح عن تضارب المصالح
<p>By agreeing to the following conditions, the bidder proves his responsibility and that he is qualified to work with Binaa Organization for Development</p> <p style="color: red; font-weight: bold;">You must write Yes, I acknowledge in the designated field</p>	<p>من خلال الموافقة على الشروط التالية يثبت مقدم العرض مسؤوليته وانه مؤهل للعمل مع مؤسسة بناء للتنمية</p> <p style="color: red; font-weight: bold;">يتوجب كتابة نعم اقر في الخانة المخصصة لذلك</p>
<ul style="list-style-type: none"> I hereby declare that my company and I am eligible and able to receive a supply referral under the laws and regulations in Syria and Turkey 	<ul style="list-style-type: none"> إنني انا مقدم العرض أشهد بإني مؤهلة وقابلة لتلقي إحالة التوريد تحت القوانين والأنظمة في سوريا وتركيا

توقيع المورد	ختم المورد

REQUEST FOR QUOTATION

<ul style="list-style-type: none"> I hereby declare that my company or any of its affiliates ,are not presently debarred, suspended proposed for debarment, or declared ineligible for the ,award of contracts by any donor agency; and have not ,within a three-year period preceding this proposal been convicted of or had a judgment rendered against ;them for commission of fraud or a criminal offense and have not, within a three-year period preceding this proposal, had one or more contracts terminated for .default by any donor agency 		<ul style="list-style-type: none"> إنني اشهد بأن شركتي أو أي من منتسبها ليس محظور أو موقوف أو ممنوع أو مصرح بأنه غير جدير للمنحة أو العقود من قبل أي منظمة, وخلال فترة 3 سنين ماضية من إجراء هذا العرض لست متهماً أو محكوم عليه بتهمة الاحتيال أو جرم وخلال فترة 3 سنين ماضية من إجراء هذا العرض لم يتم انهاء أي عقد للشركة بسبب الإهمال من قبل أي وكالة منح.
<ul style="list-style-type: none"> I hereby declare that my company or any of its affiliates is not listed on any of the terrorist lists and is eligible and accepted to participate in accordance with this invitation. 		<ul style="list-style-type: none"> إنني اشهد بأن شركتي أو أي من منتسبها ليسو مدرجين على أي من قوائم الإرهاب وأنها مؤهلة ومقبولة للمشاركة وفق هذه الدعوة.
<ul style="list-style-type: none"> I hereby declare that my company has the organizational expertise, accounting system, work control and the necessary technical expertise or could obtain them 		<ul style="list-style-type: none"> إنني اشهد أن لدى شركتي الخبرة التنظيم ونظام المحاسبة ومراقبة العمل والخبرات التقنية الضرورية أو لديها إمكانية الحصول عليها
<ul style="list-style-type: none"> I hereby declare that I do not have any relatives with any employee currently working with Binaa 		<ul style="list-style-type: none"> إنني أقرّ بعدم وجود أي أقارب مع أي من الموظفين الحاليين الذين يعمل في مؤسسة بناء للتنمية.
<ul style="list-style-type: none"> I hereby declare that I do not have any relatives with OSNUR employees currently in a position to influence OSNUR business decisions. 		<ul style="list-style-type: none"> إنني أقرّ بعدم وجود أي أقارب من افراد الهيئة العالمية للاغاثة والتنمية والذين يمكن ان يؤثروا على قرارات العمل التي تتخذها المؤسسة
<ul style="list-style-type: none"> I understand that should a conflict of interest exist which is deemed to be of a serious nature, my offers may be rejected. and termination of the contract while Binaa Organization for Development retains its right to claim any damages resulting from this conflict of interest, if any. 		<ul style="list-style-type: none"> أقرّ بأنه في حال الكشف عن وجود أي تضارب خطير في المصالح لم يتم الإفصاح عنه مسبقاً من قبلي فإنه يحق للمؤسسة رفض العرض الخاص بي، أو إنهاء عقد العمل مع احتفاظ المؤسسة ب حقها في المطالبة بأية أضرار ناجمة عن تضارب المصالح هذا في حال وجودها.

2. Technical Application		2. المعلومات الفنية
a. proposal valid This proposal is valid for (Days)		(a) صلاحية العرض هذا العرض صالح لمدة (يوم)
b. Implementation duration Within how many days after contracting you can deliver the first goods quantity? (The maximum acceptable period is 3 days)		(b) مدة التنفيذ خلال كم يوم بعد التعاقد يمكنكم تسليم اول دفعة؟ (الحد الأعلى المقبول 3 أيام)
c. Although the contractor must price in US dollars,ONSUR with the laws of the Turkey will pay the dues in Turkish lira Do you agree to receive the financial dues in Turkish lira and the exchange rate on the day of the transfer according to the Central Bank?		(c) رغم انه يتوجب على المقاول التسعير بالدولار الامريكي الا ان الهيئة العالمية للاغاثة والتنمية وامثالاً لقوانين الدولة التركية ستقوم بدفع المستحقات بالليرة التركية هل توافق على استلام المستحقات المالية بالليرة التركية وبسعر صرف يوم التحويل وفقاً للبنك المركزي

توقيع المورد	ختم المورد

REQUEST FOR QUOTATION

d. General confirmations		(d) تأكيدات عامة
Have you read the RFP and understood well all the terms and conditions?		هل قمت بقراءت دفتر الشروط وفهمت بشكل جيد وكافي جميع البنود والشروط
Can you deliver the goods at the locations specified in the RFP?		هل تستطيع تسليم المواد في المواقع المحددة في دفتر الشروط؟
Have you provided evidence explaining your previous work with humanitarian organizations?		هل قدمت اثباتات توضح اعمالكم السابقة مع منظمات إنسانية؟
Have you attached reference letters from your past clients?		هل ارفقت رسائل مرجعية (شهادة تزكية) من عملائك السابقين؟
Have you attached all the required documents?		هل ارفقت جميع الأوراق المطلوبة في دفتر الشروط .؟
Company owner signature (Please repeat the signature 3 times)		توقيع مالك الشركة (الرجاء تكرار التوقيع 3 مرات)
Company stamp		ختم الشركة

توقيع المورد	ختم المورد

REQUEST FOR QUOTATION

Capabilities and Relevant Experience of the Organization					إمكانات المنظمة وخبرتها ذات الصلة				
Contract copy attached? هل تم إرفاق نسخة عن العقد؟	Email الايمل	Mobile رقم الموبايل	Position المسمى الوظيفي	Reference person name اسم الشخص المرجعي	Contract end date تاريخ نهاية العقد	Contract start date تاريخ بداية العقد	Contract amount with currency قيمة العقد مع العملة	Service/works/supplies Description وصف طبيعة الخدمة/الأعمال/المواد المقدمة	Organization المنظمة
Reference letters.					الرسائل المرجعية.				
Reference letter attached? هل تم إرفاق نسخة عن الرسالة المرجعية؟	Email البريد الالكتروني	Mobile رقم الموبايل	Position المسمى الوظيفي	Organization المنظمة	Reference person name اسم الشخص المرجعي				
Company personnel information (Please add rows if necessary)					معلومات كادر الشركة (الرجاء إضافة أسطر بحسب الحاجة)				
CV attached? هل تم إرفاق سيرة ذاتية؟	Email الايمل	Mobile رقم الموبايل	Contract start date تاريخ بداية العمل	Job position in company المسمى الوظيفي في الشركة	Academic certificate التخصص الأكاديمي	Date of birth تاريخ الميلاد	Name الاسم		

[End Of Annex 1- End of Technical Offer]

توقيع المورد	ختم المورد